

## Buenas costumbres

En un intervalo, relativamente corto, se ha predicado el mejoramiento de la propia personalidad por tres respetables personas, cada una de las cuales, desde distinto punto de vista, han pregonado la importancia del mejoramiento social por medio del respeto y consideración mutuas. Moret desde el alto sitial de la Presidencia del Congreso, Marin desde su modesta Cátedra en una escuela elemental y el P. Vives S. J. en su precioso librito cada uno y todos juntos piden la modificación de nuestro natural modo de ser, mejorando las costumbres públicas y privadas.

Moret pide á los diputados que no salga de sus labios la frase soez, Marin interesa que el buen hablar regule la vida de relación, el P. Vives inculca á los jóvenes del Patronato la fórmula cortés, en sus obligadas y frecuentes charlas.

Entonces habrá que puntualizar el hecho de que la grosería ha sentado plaza en el modo de ser nuestro, porque si no fuera así, desde tan diversos puntos de mira y por hombres de tendencias tan diametralmente opuestas no se haría el llamamiento á la buena educación, para que el lenguaje cortés mantuviera en alto nuestra propia personalidad.

¿Somos, con efecto, así como se nos pinta? ¿Habrá error en el cuadro que se nos ofrece?

La educación nuestra no corre parejas con nuestra cultura, y somos más instruidos que educados y por consiguiente, al cruzarnos con nuestros semejantes, en los embates de la vida, muchas veces la pasión ofusca la inteligencia y la corteza asoma tras un exterior de aristocrático. Entonces parece la materia con su ruido de cascote y se ahoga la voz de la propia dignidad, ante el ruido del barro vil que suena con estridencias extrañas, recordándonos el componente de que estamos formados.

Hagámos exámen de conciencia y veamos si podría modificarse algo nuestro modo de ser para que no fuéramos como nos creen, ó como nos adivivan, los que desde puntos distanciados han suspirado que la pasión y el odio no hicieran saltar á nuestros labios la frase amarga, que es insulto en vez de trallazo, cuando fueran objeto de contraversia nuestras opiniones.

El juicio reposado y sereno se impone más por la corrección en el decir que no por la intemperancia de un lenguaje tabernario; hace mas bien una frase candente, dura pero fina, que produce en la llaga el efecto de un cauterio que no el dicho ocanallado, que antes de llegar al que se dirige ha ofendido la propia dignidad del que la pronuncia. Los grandes polemistas no han sido nunca groseros, nosotros tampoco hemos querido jamás que armas tales fueran las de uso nuestro; en mediocre contienda á la que se nos llamó, he-

mos sabido apartarnos con entereza del camino donde por el barro depositado podíamos encharcarnos.

Ahora más que nunca, después de lo que hemos leído, hemos de persistir en lo que ha sido norma á seguir en nuestras relaciones con el público y no hemos de querer que la palabra soez salga de nuestra pluma aunque haya quien la merezca.

¿No somos mejores por el mero hecho de hacernos superiores á estas pequeñeces?

## VULGARIZACIÓN PEDAGÓGICA

### Quien es el Educando

La Educación se nos presenta como propiedad de los seres. Pero no de todos los seres que se dan en la naturaleza porque entonces tendríamos en igual categoría hombres, animales y plantas.

Inmediatamente que tenemos la actividad, que sabemos que la Educación consiste en un hacer progresivo, hemos de buscar el sujeto en quien se da esta propiedad. Por eso es, que pensando lógicamente se nos presenta el término que encabeza esas notas: El educador; el que se educa. De aquí también inmediata de saber quién es ese educando que seres son los que son posibles de ser educados.

Inmediatamente, se levanta nuestra conciencia y afirma categóricamente que cada uno de nosotros lleva en si el ser que se educa. El afirmado yo como individuo, no significaría nada. Es la convergencia en ese testimonio de todos los demás; los que no constituyen mi psicología; lo que nos hace elevar á principio verdadero inmediato; que el hombre es educable.

Pensando en ese terreno ¿que se nos da fuera del yo, fuera del elemento que se nos ha aparecido, fundamentado en nosotros mismos? Una posición opuesta, radical en absoluto: La posición de los que dicen que el Educando es todo lo que no es el yo, todo lo que no es el hombre.

Dejemos esa primera división, y penetremos en su primer término. Decimos que el Hombre es educable. ¿Qué significa eso?—Permítaseme una pequeña digresión. En esas ligeras notas, como hemos dicho anteriormente, no pretendemos levantar una nueva Pedagogía frente á la demás. Nuestro fin es llevar al pueblo en todas aquellas ideas capitales que se hayan expresado sobre concepto fundamental y presentar las diversas posiciones con que nos podríamos hallar, sin leerlas en ningún libro, sólo pensando sería y profundamente en ellos. Por eso y todos cada uno en las distintas posiciones políticas y sociales que ocupamos conviviríamos en lo mismo, adoptando aquella posición que concierte con toda nuestra naturaleza.

El hombre es educable. Pero al decir el hombre, no es lo mismo para todos. Unos entienden que el hombre en su naturaleza propia, en su esencia, no es sino el cuerpo. Otros creen que es el espíritu y otros finalmente afirman que el hombre no es lo uno ni lo otro sino los dos en unión. ¿Significa algo para nosotros esa diversidad de opiniones?

Muchísimo. De comulgar en una determinada de esas posiciones depende la naturaleza de la Educación. Fijemos sino en cualquiera de ellas.

Herbart, por ejemplo, uno de los más grandes pedagogos modernos no admite sino educación del espíritu. Para él no hay ni puede haber educación del cuerpo, educación física. "Solo el espíritu diviene. Educando consiste en ser arquitecto, pero solo podrá construir el espíritu. El cuerpo ya está dado. Al Educador se le dá el cuerpo sano."

La tendencia actual, la afirmación que parece más racional y más justa es la posición vista. Educar el cuerpo y el espíritu en unión.

Aún con eso, no hemos agotado lo que pueden significar esas posiciones. Porque en el espíritu podemos considerar términos que distintos: distintos en abstracción, entiéndase bien, porque, ni la inteligencia, ni la voluntad, ni el sentimiento se pueden dar como términos absolutamente aislados. Esas facultades se dan en la realidad en una misma alma que es una unidad. Sin embargo para ver más claramente las corrientes que se han establecido, los consideramos separados, aislados.

Y siendo así, ¿no podríamos hallar esas posiciones nuevas que suponen que la educación debe referirse solamente á la formación intelectual, ó á la formación moral, ó á la formación sentimental?

Y eso que aquí se nos presentaría como consecuencia precisa de nuestro pensar, se ha dado en la sucesión de la vida. ¿Quién de nosotros no recuerda el predominio que sedijó en se dá en muchas escuelas á la educación intelectual? ¿Acaso no se han levantado muchos espíritus para protestar de ese exclusivismo? ¿No se procura infiltrar en el espíritu de los educados la necesidad de dejar algo para la voluntad y para el sentimiento?

Hasta aquí hemos ido esbozando las distintas posiciones que podíamos encontrar pensando en la primera afirmación que hemos admitido.

¿Se pueden dar posiciones en lo que no constituye el yo?

Lo que no es el Hombre se presenta inmediatamente bajo la desanimación de la esfera natural. ¿Es educable eso? Por ahora lo desconocemos totalmente. Una piedra, cogida al azar, es un trozo arrancado de un todo; que es el mudo, y éste tiene una nuidad propia analoga á los individuos de los seres biológicos. Sea ó no educable, no nos interesa por el momento.

Pero también frente al hombre tal como lo hemos considerado, individuo, aislado, en unidad, se nos presenta el hombre como formando parte de un todo más amplio, más extenso: La sociedad y bajo ese aspecto, no sería el hombre como ser independiente el que se educaría, sino la sociedad, el total de los hombres. Esa tendencia á educar las sociedades, el pueblo, nos lleva lógicamente á sentir que el individuo como tal individuo, nada vale, ni ha sido considerado como tal sino en cuanto se ha constituido en ciudadano.

Esta posición no es nueva. Tal vez los libros más importantes de la antigüedad griega sean aquellos que expresaban el anhelo de llegar á esa educación social. La República de Platón, y la Política de Aristóteles, son la expresión más clara de esa educación social, y los Neokantianos, al volver á la filosofía griega vuelven también á la Pedagogía Social. Los dos pedagogos más grandes de la Alemania actual Rein y Natorp, sobre todo éste último, fundamenta todo el progreso de la educación en esa nota «Social».

Ninguna posición nueva, aparte de esas, se nos presentará. Toda educación, por lo que se refiere al educando cae absolutamente en el yo,—el hombre individual—y el no yo.—La naturaleza. Dentro del hombre aislado, se pueden dar como únicos sujetos educandos, el cuerpo, el espíritu, ó la unión de ambos. Internamente al espíritu puede ser sujeto de educación una de sus facultades: la inteligencia, la voluntad ó el sentimiento, ó todos á la vez.

Con respecto al segundo término que se nos apareció al principio, sólo hallamos dos posiciones: la esfera natural, y el hombre considerado como la sociedad.

La humanidad en su evolución continua nos puede salir de esa cuadrícula. Siempre caerá dentro, y según la casilla—que se haya colocado ó se coloque dependerá todo el carácter de las manifestaciones humanas.

Juan Capó

## Ante el armisticio

### Estado de guerra

Pactado el armisticio en la Tracia, puede decirse que están suspendidas las hostilidades.

Créese que cesarán los combates en torno de Andrínópolis.

En cuanto á Scutari, donde los serbiomontenegrinos siguen sin adelantar un paso, gracias á la heroica defensa de Essad Bey, será preciso que el Gobierno turco envíe emisarios.

Hé aquí la situación de la guerra al ser pactado el armisticio.

En Albania: Ocupado Alesio, los serbios han logrado llegar hasta el mar. Puede decirse que en el Norte de Albania no quedan más fuerzas turcas que los 15.000 defensores de Scutari y de la ciudadela de Tarabosch, que domina plaza.

Durazzo no tiene apenas guarnición y, como Alesio, se rendirá tras un simulacro de resistencia.

En Janina hay una división turca que disputa paso á paso el terreno á las fuerzas griegas del general Sapundakis. El avance de este jefe ha sido muy lento. Salíó del Epiro al principio de las hostilidades y aún no ha podido llegar á la ciudad que como objetivo lo designaron. Dícese que ha sufrido algunas parciales derrotas y que esto explica la lentitud de sus progresos.

En Macedonia: La batalla de Monastir, que ha durado cuatro días, terminó, como ya fué comunicado, con la derrota de los turcos, que lucharon con la proporción de 1 contra 3.

Además, casi no tenían artillería, mientras que los serbios disponían de 200 piezas y muchas ametralladoras. No parece confirmarse la noticia de que los turcos hayan perdido 50.000 hombres.

No había en Monastir más que cuarenta mil soldados.

El despacho oficial del generalísimo serbio, Putrik, dice únicamente que, después de una lucha encarnizada de unos cuatro días, los turcos huieron, abandonando Monastir, y dejando en poder de los triunfadores su tren de municiones y carros de víveres.

El plan de Sekki pachá era oponer en Monastir la mayor resistencia posible y luego retirarse con las reliquias de su ejército á las montañas de Albanias.

Como los caminos están cubiertos de nieve y el tiempo es infernal, con-

taba con que los serbios no podrían perseguirle muy de cerca.

Los primeros despachos de Belgrado hablaban de que Zekki pachá había caído prisionero.

Esta sensacional noticia no ha sido confirmada; como tampoco la rendición de todo el ejército turco.

Poco á poco se va sabiendo la verdad de lo ocurrido en las llanuras de Monastir.

La Prensa de Belgrado decía ayer que, según los informes complementarios que iban llegando, los turcos habían tenido 20.000 bajas entre los muertos, heridos y prisioneros.

Lo verosímil es que veinte ó treinta mil soldados, en poca ó ninguna artillería, se hayan retirado hacia la Albania central.

Talvez sus jefes intenten llevarles á Janina, donde hay tropas turcas disciplinadas y provistas de cañones, en cuyo caso correrían grave peligro de ser batidos—si prosiguiera la guerra—los griegos del Epiro, mandados por Sapundakis.

En la parte de Serres quedan fuerzas turcas, cuyo número se desconoce.

Las tropas servio-búlgaras del ejército de Kustendil las van empujando lentamente hacia el mar.

Si la guerra siguiera, es seguro que tendrían que rendirse después de una resistencia más ó menos empuñada.

Las escasas guarniciones turcas de la Calcídica se van rindiendo á los griegos una tras otra. Después de la toma de Salónica, debida, según todos los informes, más á los servio-búlgaros que á los griegos—aunque éstos hayan ocupado la plaza—, toda resistencia por parte de ellas era inútil.

En la Tracia: En esta región es donde los turcos se sostenían mejor últimamente.

Amkri pachá, gobernador de Andrínópolis, sigue demostrando una energía y una habilidad poco comunes.

Ha logrado que la guarnición crea firmemente que los ejércitos turcos guerrean actualmente dentro de los estados balcánicos confederados, y esto hace que soldados y oficiales peleen animosamente.

Hasta ahora los servio-búlgaros sitiadores de la plaza sólo han logrado apoderarse de dos reducidos que se alzan á diez y doce kilómetros de la ciudad. Todas las demás obras defensivas de ésta siguen en poder de los sitiados, y como no son bombardeadas con verdaderas piezas de sitio, no sufren demasiado, y prestan buen abrigo á sus defensores.

Diariamente Amkri pachá dispone salidas que dan ocasión á verdaderas batallas campales.

Quince ó veinte mil hombres de Infantería, Caballería y Artillería salen impetuosamente y atacan á las líneas de los sitiadores, peleando con éstos muchas horas seguidas.

Algunas veces logran su objeto y destruyen trincheras y clavan cañones.

Otras son rechazados. Pero siempre causan al enemigo bajas considerables.

El corresponsal de «Reichspost» ha abandonado las líneas de Andrínópolis y marchando fuera del territorio búlgaro ha teleografiado á su periódico noticias muy curiosas acerca del sitio de la histórica ciudad.

Dice que los sitiadores carecen de grandes cañones, ya que toda su artillería de calibre regular ha sido enviada á Tchataldja, que sus obuses Krupp en su mayoría, son anticuados, que han reemplazado con mili-

tanos las tropas veteranas, y que han sido rechazados, con pérdidas enormes, en numerosos asaltos.

En su opinión Amkri pachá puede resistir mucho tiempo todavía, y sólo entregará la plaza si su Gobierno se lo ordena.

En las líneas de Tchataldja, los búlgaros no han adelantado un paso. Sabedores sus generales de que se gestionaba un armisticio, ordenaron una serie de ataques, que no han servido de nada absolutamente.

Las líneas resultan más fuertes de lo que se creía.

No hay modo de rodearlas, porque las flanquea el mar, y en éste, lo más cerca posible de la orilla, navegan los cruceros y acorazados turcos, que no cesan de bombardear, de costado, á los búlgaros.

Además, se extienden, por la mayor parte de su frente, grandes patanos, que impiden todo ataque, y, sobre todo, que se aproxime la artillería.

Los turcos tienen en los puntos de más peligro fuerzas sirias de infantería, bien armadas y disciplinadas, que abrigadas en trincheras construidas cuidadosamente, ofrecen una resistencia vigorosa.

Sus fuertes disponen de grandes cañones de grueso calibre.

Además, en varios reducidos ha sido montada la modernísima artillería francesa del Creusol, que Turquía confió á Serbia antes de que fueran rotas las hostilidades.

Como se recordará, dicha artillería con sus municiones correspondientes, iba á ser transportada á Serbia en un tren de 50 vagones.

Dícese que muchos oficiales alemanes de artillería, vestidos de turcos, están en los fuertes y reducidos de Tchataldja.

Todo esto explica que los búlgaros, en cinco días, no hayan adelantado un paso y que los turcos se hayan rebecho hasta el punto de ir á atacarles en sus mismas posiciones.

Así están las cosas en Albania, Macedonia y Tracia, en el momento de ser pactado el armisticio.

Según las últimas noticias, Turquía pretende:

Que Albania sea un reino independiente, bajo su protectorado.

Que no se la desposea de Salónica ni de la península calcídica.

Que se la deje todo el territorio de la Tracia comprendido entre el mar Negro, el Sur de los montes de Istranja Dagh, el río Ergenes hasta su confluencia con el Maritza y el Sur de la cuenca de éste hasta su desembocadura en el Egeo.

Parece que los aliados aceptan lo relativo á Albania, con algunas restricciones.

Pero se muestran intratables en lo relativo á Salónica y la península calcídica.

En lo que respecta á la parte de territorio de la Tracia que se deba dejar á Turquía, sólo admiten la posesión, por ésta, de una zona comprendida entre Midia, en el mar Negro, y Rodosto, en el mar de Mármara.

Se niegan rotundamente á que Turquía siga dominando en los Dardanelos y desean apoderarse de la pequeña península de Galipoli.

## Los "Whippers,"

La votación por sorpresa que hace pocos días originó la derrota del jefe del Gabinete inglés, Mr. Asquith, en la Cámara de los Comunes, fué debida á la negligencia de los «Whippers» (azotadores) de la mayoría.

Se llama «Whipper», el diputado

sando sin interrupción hacia el Ebro.

—Madre superiora—exclamaban otros—, quedaos á presenciar el triunfo de vuestros hijos. ¡Viva Amagoya! ¡Vivan las hijas de Aitor! ¡Viva la reina de los vascos!

—¡Victoria por la escualerria!—gritaron los paganos de Aitormendi que, á despecho de su señora, querían tomar su parte en el triunfo nacional.

Y todos continuaban empujando hacia Goñi á la Adivina.

Al mismo tiempo que esto acontecía en el barranco, las partidas que estaban de facción y de avanzada en los montes de Norte y del Este, descendían cantando alegres, anunciando la marcha de los godos. Al oír sus cánticos, las turbas que circundaban á la anciana lanzaron el consabido inarticulado grito de triunfo, que confirmó las esperanzas de las partidas, y todo aquel ámbito se pobló de clamores; y arriba y abajo, á los cuatro puntos cardinales, y al parecer hasta en el centro de la tierra, resonó el himno de victoria, uno de esos cantos éscaros del tiempo inmemorial.

Era imposible que Amagoya desconociese al pueblo de Aitor, en

hora, Teodosio: tu hora y la mía. Tú te quedas aquí á ser rey... yo me ausento en Vasconia para siempre...

—¿A dónde?  
—¡A pelear y morir por la cruz, que peligra en la Bética! Desde hoy se levanta en España una nueva raza que se llama...

—Se llama la cristiandad—añadió Andeca:—á esa raza pertenecemos también los vascos, y yo desde luego.

—Me habéis comprendido, Andeca. Iremos juntos.

—Y moriremos juntos por la gloria de Dios y el honor de la escualerria.

El hijo de Miguel de Goñi estaba mirando á su generoso rival, pero confuso y humillado ante la abnegación y sacrificio de García. Cediendo al fin á uno de sus buenos arranques, le estrechó contra su corazón, diciéndole:

García, si el rey de Vasconia fuese el mejor de los vascos, nadie te podría disputar la corona.

—Cristo vence, Cristo manda, Cristo reina... yo he nacido para morir al lado de los que levantan esta

campana... ¡Quizá, quizá se concluyó la guerra!

—¿Quién lo dice?  
—Pelayo... el mismo Pelayo.

—Astucias de enemigos.

—Pelayo no miente.

—Pero ¿no te equivocas tú? ¿Entiendes bien estas letras?—replicó Teodosio, que medio vencido ya por la seguridad y conmoción con que se expresaba el mancebo, comenzó también á sentir el alborozo de tan fausta nueva.

—Lee tú mismo, ó si no ¡quieres ó no puedes, manda leer á cualquiera el pergamino. No me obligues á mí porque me daría vergüenza. Es cierto todo: no me equivoco en nada; y aún hay algo más lisonjero para nosotros que la conclusión de la campaña y de la guerra. Léelo, que si el suceso es grato, á nadie ha de serlo tanto como á tí.

—¿Por qué lo dices?

Entonces García, no pudiendo explicar ni contener la profunda conmoción que sentía, se arroja á los brazos de Teodosio, exclamando con magnánima inspiración:

—Lo digo... porque ha llegado tu

aquel pueblo cristiano: era imposible que la ofendida Adivina permaneciese muda, insensible ante aquel testimonio de legitimidad éscara. Su rencor sucumbió: aquel impulso era irresistible para un pecho tan amante de la tradición y del linaje como el suyo. Confesemos además que tenía la pasión, ó si se quiere, la debilidad del canto. Al oír voces unánimes, acordes, espontáneas, que parecían la voz de la primera Iberia, robusta y rejuvenecida, Petronila, Teodosio, Amaya, García, Jaureguía y Gastelúzar, cristianos y gentiles desaparecieron de su monte, y no quedaron en su memoria ni en su corazón más que el recuerdo de las glorias de todo un pueblo, y aquel amor á la patria, ciego, irreflexivo, pero noble y ardiente, que era el origen de todas sus faltas, y al propio tiempo la mayor excusa.

Más aún: oía cantar, y cantó. Cantó con el mismo abandono y gallardía que en la cima de las rocas de Aitormendi: canto mejor, porque ni la soledad la espantaba con su mudez, ni la indiferencia de los oyentes la arrebata: cantó en coro, con ecos que res-

encargado por su partido de llevar a la Cámara en el momento de la votación los diputados que se encuentran fuera de la sala, ya en los pasillos, ya en la calle.

Cada partido, lo mismo el del gobierno que el de la oposición, poseen muchos «Whippers». De una y otra parte hay una escuadra mandada por un «Whipper», en jefe.

La principal misión de estos vigilantes es saber cuántos diputados se encuentran presentes en la casa. Para asegurarse de ello, dos se instan-

lan detrás de la mampara vidriada por donde aquellos tienen que entrar. En cuanto a la lista de los oradores está agota y ya a principiar la votación, los «Whippers», se ponen en movimiento y exploran todos los pasillos para llevar los diputados al salón de sesiones. Otros se dedican a buscar los ausentes salidos de la Cámara y parten en automóviles en todas direcciones. El teléfono comienza a funcionar haciendo llamamientos, a fin de llevar al mayor número de diputados para ganar la votación.

NOVEDADES DEL DIA

DE TEATROS

Lirico—Estreno de «Malvaloca». El ingenio dúctil de los hermanos Quintero, ha podido bodear con acierto los diversos aspectos del teatro sin que su talento haya flaqueado, ni se haya advertido superioridad en el sainete sobre la comedia, ni a ésta sobre el drama. Lo mismo cuando han querido hacer reír que cuando han intentado hacer sonar la cuerda sensible, siempre les ha acompañado el acierto.

Son dos talentos archisuperiores y no cabe más que rendirse ante la evidencia y confesarlo paladinamente.

La compañía Comendador Montenegro, que el sábado debutó en el Teatro Lirico, eligió para su presentación al público de Palma, la genial obra «Malvaloca» donde se dobla la voluntad del hombre ante el encanto de una mujer.

¿Quién es y como es el principal personaje que dá nombre a la producción de los hermanos Quintero?

«Malvaloca», es una mujer bonita que vivió en un medio ambiente pobre y mezquino. Su madre no supo advertirle a tiempo para evitar que cayera y cayó como todas, vulgarmente reducida por un hombre, ¿quién fue? ¿calcularle el primero que se cruzó en su camino, el primero que supo adueñarse de su alma en el momento propicio para que la caída se produjera. ¿Era amor? Lo creyó en su candidez digna de loanza, pero desgraciadamente advirtió muy pronto el error y supo que sólo el instinto brutal de poner la hembra, había asistido a la pérdida de su virginidad.

Después, ya su vida se desarrolló en un medio infecto, fué de uno y fué de otro, luego de muchos, hasta que los Quintero nos la presentan como antigua amante de Salvador. Era éste el aventurero audaz, que se acerca a las mujeres para avasallarlas, y poseerlas, pero sin que en su corazón se despierte el sentimiento del amor que puede dignificar las más grandes aberraciones.

Es un sensual vulgar, adocenado, que tiene con siempre en los labios la frase feliz que subyuga, inconstante, atrevido, especie de «Don Juan con blusa» a la que ha deshonrado cívicamente en sus andanzas por el mundo. Salvador tiene un amigo, un camarada y un socio, Leonardo, de temperamento frío, sereno en la adversidad, grande ante el destino que ama, y que en su amor posó toda su alma, que adora y reverencia hasta la idolatría, la imagen del sér querido. Conoce a «Malvaloca» y se siente irresistiblemente reducido por los encantos de aquella mujer abyecta, desgraciada, que le atrae con sus ojos de fuego, le fascina con mirar de hembra enamorada, que le subyuga por su bondad.

La ama locamente y sin embargo el pasado de «Malvaloca», no le permite acercarse a ella dignamente.

De ahí nace el horrible suplicio que engendra el drama. Dos seres que se adivinan y que quieren acercarse, el prejuicio social, la historia de ella, su desgracia, pone en su camino una barrera infranqueable. Cuando en los momentos de febril exaltación, Leonardo olvidada un há-

lito de dicha, inundada su corazón cuando está cerca de «Malvaloca» la quisiera buena, honrada, digna, para hacerla suya, únicamente suya; y llora y llora, y llora, «Malvaloca», también engrandecida por el amor advierte, que aún cuando no llegó a la abnegación, se salvó de naufragio, lo que tenía de grande su corazón muy hondamente guardado y que se salvó milagrosamente de los embates de la desgracia para ofrecerlo al único sér que «amó» de verdad.

Leonardo sueña, todo en «Malvaloca», es quimera; todo, menos un pasado triste, negro como noche insomniable.

Merced esta serrana que la fundieran de nuevo como funden las campanas.

Esto quisiera Leonardo, fundirla, hacerla otra, aunque fuera empleando el fuego, como se funde el bronce de las campanas.

Salvador, hombre práctico, el burador cínico, trata de quitar a Leonardo su quimera y para ello pone en sus palabras toda la verbosidad de su talento y toda la ciencia que adquirió en sus andanzas por el mundo, pero sucede que su propósito se malogra y la amistad se entibia y los dos amigos se convierten en rivales. Leonardo abraza a Salvador y la figura de éste se agranda y hace deprimente el carácter de Leonardo que no es siquiera grandioso al llegar al final del drama cuando el primero se sacrifica en aras de la amistad.

Los dos primeros actos irreprochables grandiosos, imponderables, el último cae visiblemente y el final después de sensiblerías de dudoso gusto no encaja en la realidad.

Tal vez los Quintero escribieron con vistas a la galería y entonces acertaron de verdad, pero conste que ello fué en perjuicio de su fama de autores notables, y también en perjuicio de los procedimientos que impone el arte en el cual son consumados maestros.

Falso en el retrato de Leonardo, falso el carácter que dibuja a «Malvaloca» y es un tipo real arrancado de la realidad. Salvador que está siempre muy dentro de lo que es la vida.

Leonardo así como nos lo pintan los Quinteros no es el hombre maduro, dueño de importantes talleres, que conoce el mundo y sus triviales vulgaridades y que por conocerlo no puede convertirse en un romántico mozalbete que se enamora de la mujer caída, en el instante mismo de conocerla y en vez de ser el ave de paso que picotea en ajadas exquisiteces, sueña en cambiar el modo de ser de la humanidad, poniendo a la mujer querida en el crisol de sus talleres, para purificarla con el fuego y fundirla como se funden las campanas. Esto es sencillamente quimera, fantasía, ensueño bellamente forjado por los geniales autores.

De la representación pocas líneas. Los intérpretes de «Malvaloca» estuvieron discretos, cada uno bastante bien en su papel, pero ni grandes entusiasmos, ni se produjeron esas corrientes de simpatía entre el público y el escenario que hace juntar las manos en ensordecedor aplauso. Verdad que la obra es más delicada que dramática en grado sumo y muy cierto también que no puede juzgarse de

una compañía por lo que se advertía en la primera noche de su presentación.

Un aplauso al escenógrafo. Las decoraciones magníficas, sobre todo la del segundo acto.—B.

Para hoy se anuncia «Petit Café», celebrada comedia, arreglada del francés, que recorre triunfalmente todos los escenarios de España.

En las secciones de ayer tarde y noche vióse, este teatro, completamente lleno, tanto, que hubo momentos en que hubo que suspenderse la venta de localidades.

Para hoy se anuncia una función con rebaja de precios.

Notas municipales

Durante la presente semana estarán encargados de los siguientes servicios los concejales que a continuación se expresan: Del Negociado de Obras don Pedro Company, de Ensanche y Murallas, don Nicolás Brondo; de Fomento y Beneficencia y Gobierno y Policía, don José Sabater y de Alumbrado, Bomberos y Reemplazos, el señor Barrera.

Exequias fúnebres

El Ilmo. señor Obispo de acuerdo con el Ilmo. Cabildo y de conformidad con el ruego y encargo de S.M. el Rey ha dispuesto que en esta Santa Iglesia Catedral Basílica, el próximo día veintisiete que hemos fijado, y en las iglesias parroquiales, el primer día hábil después de la recepción de la correspondiente Circular, se celebre solemne Misa de Requiem en sufragio del que fué Presidente del Consejo de Ministros Excmo. señor don José Canalejas y Méndez, invitándose al acto a las autoridades locales.

El Gobernador civil

Han cumplimentado al Gobernador civil de estas islas, don Mariano de la Vega de Inclán, don Antonio Terrasa, propietario, el Director del Colegio de los Padres Agustinos; el economo de la parroquia de San Nicolás, don Miguel Pou; el vice-consul de Dinamarca, don Pedro Antonio Kullad; el Teniente Fiscal, don Antonio de Lara; don Antonio Palou de Comasema; el Presidente de la Sociedad «La Protectora», don Antonio Alcover; el Director de la Cárcel don Aurelio Vilasuso; el Abogado del Estado, don Gregorio Guasp y el marqués de la Torre, don Fernando Truyols.

De Binisalem

Ayer domingo se celebró, en esta villa la segunda feria, viéndose muy concurrida. Notáse gran afluencia de forasteros.

En el tren de las 7:40 fueron muchas las familias que se trasladaron a Binisalem para pasar el día, que fué espléndido.

En el teatro «La Paz» la compañía que dirige don José Bonnin estrenó el drama de don Juan Pujol «Lo que el dinero acarrea».

Obtuvo buena interpretación, siendo premiada con aplausos la labor de los artistas, especialmente las del señor Bonnin y simpática primera actriz Conchita Sánchez.

El autor fué llamado a escena.

CRONICA GENERAL

Las obras de Ramon Llull.—Por real orden del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes se ha dispuesto que se adquirieran con destino a las Bibliotecas públicas del Estado 80 ejemplares de cada uno de los tomos 1.º y 5.º de las obras de nuestro sabio paisano el Beato Ramon Llull.

Juegos prohibidos.—La guardia civil del puesto de Santa Eulalia (Ibi-

Advertisement for D. Casto Alejandro Olano de la Torre, Director of the works of the port of the Museum, and of the four operators who died tragically, arrested by the waves of a temporary. Includes a religious appeal: 'Rogad á Dios por las almas'.

za) ha denunciado al Juez municipal de aquella villa a 21 individuos que fueron sorprendidos jugando a los prohibidos.

Padrón.—En la Secretaría del Ayuntamiento de Santany se hallará expuesto al público a efectos de reclamación durante el plazo de diez días el padrón de cedulas personales formado para el año 1913.

Concurso.—En breve aparecerá en el Boletín Oficial de esta provincia un anuncio sacando a concurso la provisión de una plaza de médico civil de la Comisión mixta de Reclutamiento en propiedad y otra de suplente de la misma que sustituirá al primero en ausencias y enfermedades. Los aspirantes deberán presentar las instancias acompañadas de los documentos que acrediten su capacidad para el cargo, dentro de los diez primeros días del próximo Diciembre.

Detenido.—En Calvia, ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado municipal un individuo llamado Juan Capillon Carbonell por haber maltratado de palabra a un vecino suyo.

Carretera Andraitx-Estallencs.—Sabemos que continúan con gran actividad los trabajos de perforación en la línea «Es Grau», para construcción del túnel que ha de atravesar la nueva carretera de Andraitx-Estallencs.

Noticias particulares que se han recibido del diputado a Cortes don Juan Valenzuela, aseguran que dicha carrera será incluida entre las del Estado, cuidando éste de su conservación.

Un descuento.—Se han dado órdenes a los Habilitados para que descuenten a los Maestros cincuenta céntimos por cada ejemplar del Escalafón general que por conducto de las Secciones Provinciales de Instrucción Pública se les hayan facilitado, como subsídios de sus sueldos. Dicha orden será cumplida en el próximo pago de haberes.

Una elección.—Han elegido compromisario para el nombramiento de Vocales del Consejo Superior de Emigración las Asociaciones y Sociedades que a continuación se expresan: Unión Protectora Mercantil.—Don Juan Fuster.

La «Sierra», Sociedad de Obreros Agrícolas de Maratxí.—Don Miguel Rigo Ramis.

La Igualdad, Sociedad de Constructores de Calzado.—Don Sebastián Ramis.

Círculo de Obreros Católicos de Lluchmayor.—Don Gabriel Mir Conestí.

Círculo de Obreros Católicos de La Puebla.—D. Damián Gost. Partido Socialista Obrero, Agrupación de Lluchmayor.—Don Miguel Estela Boscaná.

Círculo de Obreros Católicos de Manacor.—Don Monserrate Truyol Pont.

Círculo de Obreros Católicos de Palma.—Don José Sabater Ponsell. Círculo Católico de San José, San Luis (Menorca).—Don Francisco P. Pons.

Círculo de Obreros Católicos de Sineu.—Don Antonio Frau Manar. El señor Gobernador mediante circular publicada en el Boletín Oficial, ha convocado a los compromisarios para el próximo día 5 de Diciembre, a las 12 de la mañana en el salón de actos del Ayuntamiento de esta Capital para proceder a la elección de Vocales y Suplentes de referencia.

Crónica Social

En la Catedral Basílica se han unido en el santo lazo la señorita doña Catalina Segura Forteza y el joven don Lluís Cortés Cortés.

Fueron padrinos de boda don Jorge Aguiló Cetre y don Jaime Picó Bonnin por parte de la novia y don José Segura Pina y don Rafael Cortés por la del contrayente.

Desearnos a los nuevos esposos eterna dicha. El Director de «La Escuela Bella», nuestro amigo don Gabriel Capó, por motivo de salud, ha dejado de estar al frente del citado Colegio, de la dirección del cual se ha hecho cargo don José Ferrá Vich.

Quisieramos celebrar pronto su restablecimiento del estimado profesor.

Se encuentra en Palma el Excmo. señor Ministro Plenipotenciario de Suecia, el secretario general de policía, nuestro distinguido amigo don Ignacio Martínez Campos y las reverendas hermanas Sor Angela Aramburo y Sor María Puente.

Nuestro amigo el capitán de Caballería don Juan Gonzalez Moro ha tenido que suspender su viaje a Melilla, donde presta sus servicios, a causa de haber recaído en la enfermedad que le aqueja, su señora madre.

Hacemos votos para el restablecimiento de la distinguida enferma.

En la iglesia parroquial de Santa María han contraído matrimonio la Srta. Martina Tous y Torrens y don Amador Calafat y Canellas.

Bendijo la unión el Rdo. Economo de dicha parroquia don Bartolomé Cardell.

Fueron padrinos por parte del novio, su hermano el farmacéutico don Mateo y don Basilio Canellas y por la de la novia, su hermano don Onofre y don Jesús Sólis, propietario.

Los invitados fueron obsequiados con espléndido lunch en casa de los padres del novio.

Desearnos a la novel pareja muchas felicidades.

En la capilla de la Purísima de la Catedral Basílica se efectuó el sábado por la mañana la boda de la distinguida señorita doña Catalina Segura Forteza con nuestro amigo el joven don Luis Cortés Cortés.

Fueron padrinos; por parte de la novia, don Jorge Aguiló Cetre y don Jaime Picó Bonnin, y por parte del novio su hermano don Rafael y su hermano político don José Segura Pina.

Bendijo la unión el Rdo. don José Cortés Cortés, hermano del novio.

El acto revisó carácter íntimo, dado el reciente luto de la familia del novio. Desearnos a la novel pareja toda suerte de felicidades.

Entre los pasajeros que llegaron a bordo del «Jaime I», de Barcelona, figuraba el Ministro plenipotenciario de Suecia en Madrid, Mr. Strojinski, quien se propone pasar varios días en Mallorca visitando las bellezas que encierra esta isla.

Se hospedó en el Grand-Hotel. El próximo miércoles saldrá para Madrid el Ilmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia D. Mariano de la Vega Inclán.

Su viaje lo motiva el deseo de recojer a su familia trasladándose seguidamente a esta ciudad para de nuevo ejercer su elevado cargo.

Averías en el «Pelayo»

Conforme decíamos en nuestra edición del sábado, el viernes por la tarde salió para Mahón el acorazado español «Pelayo» después de haber permanecido varios días en nuestras aguas.

A las primeras horas de la tarde del sábado recibimos de nuestro amigo corresponsal en Mahón un telegrama dándonos cuenta de que el referido acorazado había rozado con un bajo sufriendo importantes averías.

En la sección telegráfica damos información amplia.

Muchachos

Se necesitan dos en esta Imprenta Montenegro 8. Es preciso que una persona de su familia les acompañe al presentarse por primera vez en esta imprenta.

El ponían entusiastas a su acento; cantó como real el triunfo que en la roca de Aitor sólo había cantado en profecía; cantó el ancho respirar de los oprimidos, la libertad de los aherrados, la redención de los cautivos. Pero la fuerza de la inspiración, los arrebatos del genio que no transportan a regiones superiores y serenas; ese estro, más perspicaz e iluminado que la fría razón, le obligó a rendir homenaje a García, a quien todo gloria y todo el éxito eran debidos.

La mayor parte del auditorio no había oído jamás aquella voz privilegiada, patrimonio exclusivo y signo característico de la familia de Aitor, ni estaba hecha a tan magníficas imprevisiones. Al terminar Amagoya, el entusiasmo se convirtió en locura. La cantora tuvo que dejarse llevar por la muchedumbre como el cisne por la impetuosa corriente de un río desbordado, y en hombros de sus admiradores llegó a la plaza donde estaba reunido el Consejo.

poblaba el valle circundaba a los señores. García, que había llegado al fin a Gastelúzar, donde estaba dando disposiciones muy severas y terminantes para la seguridad de los prisioneros, acudió presuroso al llamamiento de los caudillos congregados bajo la antea copa del roble inmemorial. Era esperado con impaciencia. —Tomad, le dijo, Andeca, un mensajero de Pelayo me ha entregado esta carta para vos.

enseña. Pero lejos, lejos de Vasconia. —Esa enseña será la mía. —Pues bien, Teodosio: tú te quedas a posegar las tierras que Dios te ha encomendado, a bautizar a los paganos de la escualterria; nosotros vamos a llevar el Laburru enfrente de los musulmanes. Teodosio hizo venir al párroco Juan de Vergara para que leyese en alta voz la carta de Pelayo; traduciéndola del latín al vascuense. A la luz crepuscular del ocaso leyó el monje de Goñi lo siguiente: —Pelayo, conde de los Espatharios, salud a García, señor de Abárzuza y de las Amézcuas.

guerreros apercebidos a la batalla. En esta disposición de ánimo sañan del desfiladero con regocijadas voces, desahorados clamores de triunfo, y victorias a la paz; a García y aun a Miguel de Goñi, recordando, sin duda, que entraban en sus estados. Al toparse de manos a boca con Amagoya que cantaba, completamente ignorantes de lo ocurrido en Gastelúzar, solo vieron en la Adivina a la mayor de las hijas de Aitor, a la más ilustre y autorizada matrona del solar vascongado. En el aturdimiento de su alborozo, se olvidaron de que no era cristiana; ni siquiera pararon mientes en la significación de sus vestidos.

Le cercaron, le aclamaron, y envolviéndola, por decirlo así, en su entusiasmo, la arrastraban hacia el pueblo; no pudiendo concebir siquiera que en momentos tan dífices como solemnes para la escañerria, hubiese de Goñi la madre de los vascos. —Dejadnos marchar! —les decía Amagoya. —¿A dónde? —le respondían. —¿A nuestro valle? Desierto. ¿A vuestra tierra? Tendréis que romper las columnas de los godos que están pa-

# Información Telegráfica

## Consejo de Ministros

M. 24—1:15 m.  
Ayer por la mañana se celebró Consejo de Ministros en el palacio de la Presidencia.

El acto comenzó á las nueve y media y terminó á las doce y media.

### Cuestiones de Hacienda

Los Ministros ocupáronse esencialmente de las cuestiones de Hacienda pendientes de resolución.

El señor Navarroyerverter habló respecto del presupuesto de su departamento encareciendo la necesidad de su pronta aprobación.

Así mismo habló de ingresos y algunas leyes complementarias del presupuesto exponiendo la conveniencia de suavizar los impuestos para no dificultar la aprobación del referido presupuesto de Hacienda.

Así evitaremos discusiones y que se complique el asunto ya que bien marcadamente se advierte que hay oposición en su aprobación,—dijo el Ministro.

Afirmó el señor Navarroyerverter que su criterio es que el nuevo presupuesto de Hacienda no se salde con déficit.

Dado lo avanzado de la hora y en vista de que se tenían que tratar en el Consejo otros asuntos de interés, propuso el Ministro de Hacienda se cortara la cuestión respecto del presupuesto de su departamento y se volviera á reunir el Consejo el próximo miércoles para seguir tratándolo. Así se acordó.

El señor Navarroyerverter dijo que antes del referido miércoles enviará á sus compañeros los proyectos que figuran en el presupuesto referentes á las clases pasivas y á la regularización de los cambios para su estudio.

### Reforma de la policía

El Consejo se ocupó ligeramente de la reforma del Cuerpo de policía, no tomándose acuerdo alguno por falta de tiempo, y se levantó la sesión.

### Romanones y los periodistas

Terminado el Consejo de Ministros el Jefe del Gobierno señor Conde de Romanones nos recibió en su despacho á los periodistas, manifestándonos que había sometido á la firma de S. M. el Rey un decreto concediendo al ilustre Presidente del Consejo, señor Canalejas víctima del execrable atentado de la Puerta del sol, el título de Duque y el de Grande de España á la viuda é hijos.

Dijonos, además, que en el Consejo quedaron aprobados algunos expedientes del Ministerio de Estado y el proyecto para la construcción de una para el Consulado de España en Larache.

Añadió el señor Romanones que se habían aprobado igualmente otros proyectos de los Ministerios de Hacienda, Guerra y Fomento.

## Política al día

M. 24—1:15 m.

### Presupuesto de Fomento

En la discusión del articulado referente al presupuesto de Fomento, que será debatido en la sesión de mañana lunes, en la Cámara de los Diputados, intervendrá el diputado republicano señor Melquiades Alvarez.

### Conferencia

Ayer celebraron extensa conferencia los ministros de Estado y Guerra señores García Prieto y Luque respectivamente.

Trataron del sistema y forma de organización con que será llevado á Marruecos el tratado con Francia.

### Proyectos de Luque

El Ministro de la Guerra General Luque ha manifestado que en breve presentará á las Cortes algunos proyectos para el ascenso de varios jefes de tabores por los buenos servicios que han prestado á España en Marruecos.

Dijonos además el General que es su criterio ir reduciendo paulatinamente, y siempre que las eventualidades lo consientan, la guarnición en Melilla.

Creo el Ministro que parte de la brigada de Málaga que guarnece aquella posesión española será repatriada antes de Navidad, que probablemente comenzarán á regir los nuevos presupuestos.

Después de la repatriación—dijo el señor Luque—quedarán en Melilla de 25 á 30 mil hombres.

## Varias noticias

M. 24—1:45 m.

### Choque

El Gobernador civil de Lérida comunicó al Ministro señor Barroso que en la carretera de Igualada chocó, en un paso á nivel, un tren con un automóvil que conducía al Obispo de Seo de Urgel, sufriendo éste leves contusiones.

### Matrimonio

Se anuncia para uno de los primeros meses del próximo año de 1913 el enlace de la renombrada actriz del teatro Cómico de esta villa y corte Loreto Prado con el celebrado actor del mismo coliseo de la calle de Mariano Pineda, don Enrique Chicote.

### Reunión policiaca

A las cinco de la tarde de ayer, reuniéronse en la Jefatura de Policía los Comisarios de los diferentes distritos de Madrid é inspectores, jefes y oficiales del Cuerpo de Seguridad previamente convocados por el Jefe superior señor Fernández Llano el cual ha presentado la dimisión con motivo del asesinato del Presidente del Consejo, don José Canalejas Méndez.

El señor Fernández Llano después de justificar su dimisión, despidióse de todos los que habían sido sus subordinados, agradeciéndoles su cooperación con la cual creía haber desempeñado acertadamente el cargo de Jefe Superior del Cuerpo de policía en Madrid.

Presentó á los policía é individuos del cuerpo de Seguridad á don Eduardo Galán nombrado Jefe con carácter interino.

Después de hacerle entrega del cargo, despidióse siendo ésta afectuosísima, pues entre sus subordinados habiase captado el señor Fernández Llano grandes simpatías.

### El tratado franco-español

Según se nos ha manifestado á los periodistas, parece ser que en el Gobierno español ha recibido indicaciones del francés en el sentido de que se reserve, por algún tiempo, el comunicar á las potencias interesadas en el Tratado la resolución, esto, empero, sin perjuicio de que pueda ser firmado mañana mismo.

### Nuevo Subsecretario de Gracia y Justicia

Se indica al señor Quiroga y Espi, para ocupar la vacante de Subsecretario del Ministerio de Gracia y Justicia.

### Comisión minera

Una comisión de mineros ha visitado á los Presidentes del Gobierno y Congreso, señores Romanones y Moret, respectivamente, al objeto de pedirles pongan á la mayor brevedad posible á discusión en la Cámara de los Diputados el proyecto de protección á la industria hulla.

El señor Conde de Romanones manifestó á la Comisión que hacía suyo el proyecto y que tan pronto como se hayan aprobado los presupuestos y el tratado franco-español se pondrá al debate alternando el referido proyecto de protección á la industria hulla.

## Horrorosa catástrofe en Bilbao

Grito de alarma en un cine.—Enloquece una multitud.—Pobres niños.—Desastre y confusión.—Tristísimo aspecto.—Bilbao está de luto.

### Primeros despachos

Madrid 24—1:10 m.

En las primeras horas de la noche comenzáronse á recibir en las redacciones de los periódicos sendos despachos, remitidos desde Bilbao, dando cuenta de haber ocurrido una tremenda catástrofe en un cine de aquella ciudad.

Como es costumbre en todos los domingos, los cines que funcionan en Bilbao hallábanse completamente atestados de un público numerosísimo que ocupaba todas las localidades.

Principalmente el que se halla instalado en el llamado «Círculo de la Infancia» estaba completamente rebosante.

La entrada costaba diez céntimos y niños y mujeres se habían ido haciendo en aquellas galerías formando un montón de carne humana, por entre lo que no se podía dar un paso.

El lleno era completo, absoluto, total.

### Como ocurrió la catástrofe

Serian poco más ó menos las seis

llera con otros que hay pendientes que son también de gran interés.

Los mineros salieron altamente satisfechos confiando en la promesa del Presidente del Consejo de Ministros.

### Fallecimiento

Ha fallecido en esta villa y corte don Manuel González Lougoria, senador vitalicio y Presidente del Banco español.

Deja un capital de más de veinte millones de pesetas.

Hoy será conducido su cadáver á la estación del Norte para ser trasladado á Oviedo en donde recibirá cristiana sepultura.

### Las Mancomunidades

El señor Rodríguez ha celebrado una larga conferencia con el Jefe del gobierno señor Conde de Romanones en el domicilio particular de éste respecto del manoseado proyecto de Mancomunidades.

Ambos conferenciados estuvieron afectuosísimos sobre los extremos del dictamen que deben emitir.

A la salida del domicilio del señor Romanones, nos dijo á los periodistas el señor Rodríguez que el Presidente del Consejo introducirá en el proyecto algunas modificaciones á fin de que no opongan las Cámaras objeción alguna en su aprobación y pueda votarse unánimemente.

Nos dijo además el señor Rodríguez que había ofrecido su concurso del Jefe del Gobierno para la pronta solución del proyecto.

### Reunión en el Congreso

En la sección quinta del Congreso se han reunido varios Diputados y Senadores, ascendiendo el número á veinte, para oír al señor Corella que habló de algunos proyectos referentes á los nuevos presupuestos.

Entre ellos figura el de aumentar los derechos que percibe el Gobierno respecto del alumbrado público y fuerza motriz.

El Ministro de Hacienda ha dicho que se opondrá á tales aumentos y modificaciones, pues antes de consentirle prepararía un acto que consistiría en la suspensión del servicio de alumbrado durante una noche en todas las fábricas de España en señal de protesta de tal aumento.

Para ello se avisaría al público y á las autoridades á fin de que estuvieran en antecedente para el día designado.

### Oyendo misa

S. A. R. el infante don Fernando acompañado del Marqués de Zarco, el Duque de la Victoria y el señor Palide, se trasladaron ayer en automóvil al Escorial, al objeto de oír misa en la tumba donde descansan los restos de la infanta doña María Teresa.

### Incendio

En el pabellón de la inspección municipal instalado frente á la estación del Norte ocurrió ayer un incendio.

Fueron pasto de las llamas los muebles que en él se guardaban, derrumbándose el edificio.

Inicióse el incendio é consecuencia de una chispa de un hornillo de cok que en dicho pabellón había.

junto á la puerta caían los más débiles, niños y ancianos, cuyos gritos y ayes de dolor aumentaban el pánico haciendo mayores sus efectos.

Pequeñas criaturitas horribilmente mutiladas, bárbaramente pisoteadas murieron junto á las puertas de salida, siendo testimonio elocuente de lo que puede el miedo ante una masa humana.

### Vanos intentos

Fue inútil que los empleados y guardias de Orden público intentasen persuadir á los que gritaban que la alarma era infundada, que ningún motivo justificaba el desorden, en una palabra que no había fuego, pero todo inútil; aquella gente enloquecida por el terror no sabía lo que le pasaba, estaba en realidad ebria, cegada por el miedo y no era consciente.

Los esfuerzos resultaron ineficaces y hasta que salió la mayoría de los espectadores no se logró restablecer la calma.

Entonces se advirtió la magnitud de la catástrofe. Los que quedaron dentro advirtieron horrorizados el triste y luctuoso espectáculo.

Por los suelos yacían exánimes, horriblemente pisoteados más de veinte niños, sobre cuyos cuerpecitos delicados había pasado la mole inmensa, mutilando aquellas cabezitas que posadas entre charcos de sangre daban lástima y compasión.

### Más heridos

Muchos niños yacían sin movimientos asfixiados fueron los que se libraron de la catástrofe pero la muchedumbre les oprimió hasta que se produjo la asfixia.

También veíanse heridos algunos ancianos que no pudieron resistir la avalancha.

Todo aquel desastre no obedecía á otra causa más que al pánico que se había producido.

Ni hubo fuego, ni se comprende como hubo quien pudo lanzar la fatídica palabra, sin embargo la oyó todo el mundo y las consecuencias fueron tremendas, imposibles de narrar.

Bilbao estará de luto gracias á la serenidad de unos cuantos que en los momentos de iniciarse la alarma no supieron contenerla.

La población va conociendo detalles de lo ocurrido y nadie se explica el fatal accidente.

Una vez más se ha puesto en evidencia que ante una masa presa del terror son inútiles todas las medidas previsoras. La catástrofe se produce.

### Faltan criaturas

Algunas familias una vez en la calle intentaron entrar de nuevo en el cine por haber observado que les faltaba alguna criatura, pues al oír la voz de ¡fuego! salieron inmediatamente.

### Precauciones

La policía tomó grandes precauciones á fin de evitar nuevos accidentes.

### La noticia

La noticia de la catástrofe circula rápidamente por la capital acudiendo numeroso gentío, presumiendo que entre los heridos y contusos se encontraba alguno de sus deudos.

### La policía

La policía y fuerza armada hacía grandes esfuerzos para contener á la muchedumbre que pugnaba por entrar en el cine y para ver si los de su familia habían perecido en la catástrofe.

### Gritos y demostraciones de júbilo

De entre el grupo salían gritos desgarradores y sollozos de quienes daban por muertos á los de su familia, mientras que de otros gentes salían demostraciones de júbilo al encontrar á algún ser querido vivo.

### Los supervivientes

Los supervivientes que se hallaban todavía en el cine iban saliendo poco á poco acompañados de guardias de seguridad.

Salían completamente horrorizados.

### Los heridos

Los heridos fueron sacados del local donde ocurrió la catástrofe y conducidos en coches á las casas de socorro donde se les atendió conforme su estado requería.

Otros que habían sufrido heridas de menos importancia fueron conducidos á farmacias próximas al lugar de la ocurrencia en donde se les curó.

### Las autoridades

Las autoridades tan pronto como tuvieron noticia de lo ocurrido personáronse en el lugar del suceso dictando disposiciones.

### Escenas desgarradoras

A medida que iban sacando á los heridos, se producían desgarradoras escenas.

Muchas mujeres que al huir precipitadamente abandonaron á criaturas de pecho que llevaban, corrían de un lado para otro enloquecidas, llenas de terror y espanto, para adquirir noticias respecto de la suerte que hubieran podido correr los pedazos de sus entrañas.

### Duelo

El duelo en Bilbao, por la horrorosa catástrofe ocurrida, era general.

Por doquier se comentaba lo ocurrido, notándose en los rostros profunda pena.

### Los muertos

Resultaron muertos de la catástrofe cuarenta niños de corta edad, entre ellos había muchos de pecho.

Entre los cadáveres se hallaban tres de mayor edad.

Todos perecieron á consecuencia de los pisotones del público que se precipitaba hácia las puertas de salida.

### La multitud

Al arrancar los coches que conducían á los heridos á las farmacias y casas de socorro para ser curados, seguíanles la multitud avidos de enterarse si entre ellos figuraba algún miembro de su familia.

Hombres, mujeres y niños lloraban amargamente embargados por la fuerte emoción que les había producido la catástrofe.

### Al depósito

A media noche, cuando la gente hubo desaparecido de los alrededores del cine, fueron conducidos los cadáveres al depósito para ser identificados.

### Lo que dice el Gobernador

Los periodistas bilbaínos personáronse en el despacho de la primera autoridad civil de la capital vizcaína al objeto de adquirir noticias respecto de lo ocurrido.

Según las noticias que puedo adquirir de los agentes de su autoridad resulta que la catástrofe fué producida á consecuencia de un grito de ¡fuego! que lanzó una mujer que ocupaba una de las localidades, de anfiteatro.

### El pánico

Al oír la voz de ¡fuego! el público fué presa de gran pánico y precipitóse inmediatamente á las puertas de salida.

### En las casas de Socorro

En las casas de Socorro durante toda la noche se han prodigado solícitos cuidados á los heridos.

Muchos médicos particulares asisten á los heriutos y contusos albergados en casas particulares próximas al cine donde se desarrolló la catástrofe.

### Las últimas noticias

Los últimos telegramas que se reciben de Bilbao manifiestan que los cadáveres de los niños perecieron en la catástrofe ascienden á 40; muchos son de niños menores de ocho años y los otros de pecho.

—Quedaron amontonados, en una de las galerías del circo.

Algunos de los referidos cadáveres aparecieron partidos.

Muchas mujeres sufrieron síncope al oír la voz de ¡fuego! que fué la que originó la catástrofe.

### El Ayuntamiento

La corporación municipal de Bilbao, previamente convocada la sesión extraordinaria, se ha reunido para tomar acuerdos, respecto de las medidas que ha de adoptarse para allegar recursos.

### Nuevos despachos

M. 25.—3:30 m.

Segun telegrafía el gobernador civil de Bilbao á consecuencia de la catástrofe se han registrado un total de muertos que se hace ascender á seis mujeres y treinta y ocho niños, el mayor de 17 años.

Entre heridos y contusos se calculan unos veinte y si bien ninguno de ellos ofrece gravedad.

Se supone y no sin fundamento, que habían sido curados mas heridos en las farmacias y domicilios particulares.

Los muertos solo presentan señales de asfixia; indicando la lucha desesperada que sostenían por lanzarse

á la calle sin poderlo conseguir, dado el pánico general.

### Origen de la catástrofe

Testigos presenciales del hecho atribuyen el desgraciado accidente á un grito dado por una mujer, y que aunque no fué el de fuego se interpretó como tal.

### Condiciones del local

Según los detalles recibidos, el edificio reunía buenas condiciones de seguridad.

### Investigaciones policiacas

Se indaga quien pudo dar el grito que fué la causa de la desgracia.— También se trata de averiguar si se vendieron más entrada de las que en realidad permitía el local.

### Para el transporte de heridos

Se utilizaron cuantos coches y automóviles pasaban para el traslado de los heridos.

El juzgado practica diligencias. La población está consternada.

### El Pelayo con averías

Mahón 23 (1:15 t.)

### La primera noticia

Esta mañana á las ocho y cuarto ha entrado en este puerto el acorazado español «Pelayo» procedente de esa, con importantes averías.

Parece ser que al entrar en el puerto rozó con uno de los bajos que existen, abriéndose una vía de agua.

Fondeó frente al punto conocido por el «Fondeo».

Mahón 23 (3:00 t.)

### Trabajan los buzos

El acorazado «Pelayo» ha quedado varado frente la punta de Calafiguera.

Los buzos de á bordo trabajan constantemente.

Las bombas van achicando la cantidad de agua que entra en el buque.

Los buzos después de reconocer el buque han encontrado en la banda de proa cerca del centro del buque una plancha rajada verticalmente en una extensión de un metro y veinte centímetros.

El buque sufrió la avería á unos cinco metros de la línea de flotación.

### A reparar averías

Mahón 24—(6 tarde).

Por disposición del Ministro de Marina, señor Pidal, el acorazado Pelayo saldrá para Cartagena á reparar las averías que sufrió ayer mañana á su entrada en este puerto.—C.

## Religiosas

El Jubileo de Cuarenta Horas continuará mañana en la Anunciación (Hospital) en honra de María Inmaculada bajo el título de La Medalla Milagrosa: Exposición y Matinal á las seis; á las diez Tercia y Misa mayor; por la tarde á las cinco y media Vísperas, Completas, Matines y Laudes solemnes y seguidamente reserva de S. D. M.

### Visita á la Corte de María

A Nuestra Señora de la Paz en San Jaime. Santos para mañana.—Los Desposorios de Ntra. Sra. San Pedro Alejandro y santa Delfina duq.

**Café Tostado**  
**“EXCELSIOR”**  
**NUEVO TIPO**  
**Especialidad de la CASA**  
**Exquisito-MEZCLA IDEAL**  
 Exclusivo para las personas de buen PALADAR

**100 gramos 0.70 cts.**  
 (Una onza UN REAL)

**Antigua Casa Llofrú**

**Mezcla Moka y Yauco**  
 Cien gramos 60 céntimos  
**Especial para Familias**  
 Cien gramos 55 céntimos  
**Azúcar Terron Una pta. K**

**Espectáculos**  
 Balear

Todos los días de seis y media á once y los domingos y días festivos de cuatro á once, funciones de cine y variedades.

**Protectora.**  
 De seis y media á once los días laborales y de tres y media á once, domingos y días festivos, funciones de cinematógrafo.

**Asistencia Palmesana**  
 Todos los días de seis y media á once y de tres y media á once, domingos y días festivos, funciones de cine.

Tip. de LA REGION.—Mortenegro 8

# LIQUIDACION DE MUEBLES

Por cambio de razón social se liquidan todas las existencias de **Muebles, Alfombras y Tapicerías** en los

Almacenes de Muebles **LA INDUSTRIAL**

**Alfombras y tapicerías á mitad de precios.**

**Muebles de lujo á precios inverosímiles.**

calles de **Quint y Brossa**

## Grandes Almacenes SAN JOSE

Recibidas las novedades en **Sastrería-Camisería-Mercería-Pañería-Lanería-Lencería Alfombras - Cortinajes**

**SASTRE modisto para la confección de Abrigos y Vestidos para SEÑORA**

**PRECIO FIJO**

Agencia de Turismo

### Club MALLORCA

Plaza Santa Eulalia - 10  
exclusiva de los

#### FORFAITS MAROTO-VIDAL

para visitar **Palma - Sóller - Deyá - Miramar**  
y regreso, comida inclusive

Precio del Forfait número 1

Por grupos de 5 á 13'50 pesetas por persona	>	>	>	>	>
>	>	4	>	15'00	>
>	>	3	>	17'50	>
>	>	2	>	22'50	>
>	>	1	>	40'00	>

Precio del Forfait número 2

Por grupos de 5, á 10'50 pesetas por persona	>	>	>	>	>
>	>	4	>	11'50	>
>	>	3	>	13'00	>
>	>	2	>	16'00	>
>	>	1	>	25'00	>

Este forfait da derecho á los excursionistas á ir en primera clase en tren, y en automóvil desde Sóller á Deyá, Miramar y regreso pudiendo á elección comer en el hotel LAMARINA, ó de fiambre en Miramar.

Este forfait solamente da derecho á viajar en segunda clase en tren y en carruaje hasta Miramar. Por la consiguiente falta de tiempo la comida será de fiambre en Miramar.

Para dar mayores facilidades, el Club Mallorca tiene constantemente abierto un registro para aquellos excursionistas que carezcan de familia ó de compañeros.

Para mas detalles,

**CLUB MALLORCA, Plaza Santa Eulalia, 10**

De ocho y media á una y de tres á siete tarde

### Isleña Marítima

Compañía Mallorquina de Vapores

SERVICIO BIMENSUAL DE TRANSPORTES ENTRE

#### PALMA CANARIAS

y por los puertos intermedios de Cartagena, Almería, Málaga, Melilla, Ceuta, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán, Saffi y Mogador.

Los días 12 al 14 de cada mes la **Isleña Marítima** admitirá y despachará en conocimientos directos á for-fait hasta bordo destino carga para los puertos arriba citados y los de

**Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife**

y los días 26 al 28 también de cada mes para los mismos puertos del Mediterráneo y Marruecos ya citados y los de

**Arrecife, Cabras, Luz y Santa Cruz de Tenerife**

Para informes y despacho: Oficinas de la **Isleña Marítima**.

FINCA RUSTICA

Se vende una en Pollensa, de extensión de una cuarterada y 19 destres, situada muy cerca del Puente Romano.

Informarán: **Centro de Anuncios**

Sellos de goma

á precios módicos los encontrará á Vd. con gran variedad de modelos y tamaños en la Plaza de Santa Eulalia, núm. 10.

CASAS DE RECREO

Se alquilan dos situadas en punto céntrico de Establiments, una de planta baja y la otra alta.

Informarán, Rubí, núm. 20, Palma

### Lloid Sabauda

El día 9 de Noviembre saldrá de Barcelona, directo para **Buenos Aires** el nuevo vapor de 14.000 toneladas, de gran marcha.

#### Tomasa di Savoia

Realizando la travesía en QUINCE DIAS

Camarotes espléndidos en 1.ª clase—Tres puentes de paseo.—Jardín de invierno.

no.—Telégrafo Marconi.

SEGUNDA CLASE ECONOMICA A PRECIOS REDUCIDOS

TERCERA CLASE

Dormitorios higiénicos, lavabos, comedores con mesa.

Cocina Española

El día 4 de Diciembre saldrá para igual destino, el vapor

#### Príncipe di Udine

Para informes en Palma; Calle del Mar, 49—1.º

### Lloid Italiano

SOCIEDAD DE NAVEGACION

COMPANIA DE VAPORES RÁPIDOS Y DIRECTOS ENTRE

**Barcelona y Buenos Aires**

Próximas salidas de Barcelona

FLORIDA 20 Noviembre

INDIANA 1.º Diciembre.

PRINCESA MAFALDA 12 Diciembre.

Especiales para pasajeros de 3.ª clase.

Únicos que reúnen las condiciones indispensables para comodidad del pasaje de 3.ª y la verdadera COCINA ESPAÑOLA.

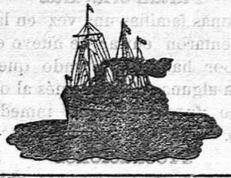
Informes Libertad 17 (Esquina Pelaires)

**No más pelo blanco**

### Tintura del Dr. Padró

Para teñir el pelo de color castaño oscuro ó negro de ébano. Su empleo es sencillo, rápido, higiénico y eficaz.

Venta: en Droguerías y Perfumerías.—Farmacia del GLOBO Plaza Real, 1.—Barcelona.



Navigazione generale Italiana y La Veloce

Vapores directos y rápidos para **Buenos Aires**

Próximas salidas de Barcelona

REGINA ELENA 31	Octubre	DUCA DEGLI ABRUZI 21	Nbre.
UMBRIA	5 Noviembre	RE VITTORIO	28
PRINCIPE UMBERTO 14	>	SAVOIA	1.º Dbre.

Cocina Española

Estos vapores de reciente construcción reúnen todas las comodidades y confort necesarios en todas sus clases, contando con camarotes de lujo, biblioteca, jardín de invierno, sala de música, salón para niños, peluquería, comedores, cuarto de baños, luz eléctrica, ascensor y telégrafo Marconi.

Los pasajeros de 3.ª clase van alojados en dormitorios ventilados é higiénicos, con lavabos, comedores con mesas, etc.

Para el despacho de carga y pasajes, dirigirse á los Sres. Salóm y Rullán, Plaza de la Libertad, 3, (frente al Borne).—PALMA.

### Ferretería CASTELLET

BANCH DE S' OLLI.—PALMA

Venta de **Puertas de hierro onduladas**

Clase garantida á pesetas 15 el metro cuadrado GRAN SURTIDO DE

Gocinas económicas y estufas

### Depilatorio imperial del Dr. Padró

Quita el pelo ó vello con prontitud y sin peligro para el cutis. Por eficacia é inocencia es el preferido.—50 AÑOS DE EXITO.. Venta en Droguerías y Perfumerías.—Barcelona, Plaza Real 1, Farmacia del GLOBO



### Línea Pinillos

Línea de la América del Sur

SERVICIO RÁPIDO Y DE GRAN LUJO PARA

**Montevideo y Buenos Aires**

SALIDAS DE BARCELONA

Infanta Isabel, 22 Noviembre, Cádiz, 27 de Eoviembre, Barcelona, 18 de Diciembre,

Prestan estos servicios magníficos vapores de gran marcha con espaciosas cámaras de primera y segunda clase instaladas sobre cubierta.—Camarotes de lujo y preferencia.—El pasaje de tercera se aloja en amplios departamentos.—Alumbrado eléctrico.—Telégrafo Marconi.

Para más informes dirigirse á los Representantes de la Compañía señores Pallas, Pizá y C.ª S. en C., San Miguel, 29.—PALMA.

### Auto-Garage Balear

de MIGUEL BESTARD y VICH

Al lado del Teatro Balear Alquiler de Autos Teléfonos 128 y 141

Se admiten autos de particulares para su guarda y limpieza.

Todo á precios módicos

### Herpes -- escrofulas -- Tuberculosis

CON DECAIMIENTO DE FUERZAS O INAPETENCIA

#### la sulfurina Jimeno

Es el depurativo y reconstituyente de esas enfermedades y en general de las humoradas é infecciosas.—Para el uso véase el prospecto.

Venta en todas las Farmacias.—En Barcelona: Farmacia del GLOBO, Plaza Real, 1.

EVITA CASPA Y CANAS, CAIDA DEL PELO

### TRICOFERO PADRÓ

Es el tónico y regenerador del cabello más antiguo y acreditado de Ed.º I. Hace crecer el pelo, sano, limpio y con un color natural. Evita la caída del pelo y mantiene la cabeza en estado de salud y limpieza.—Farmacia del GLOBO, Plaza Real 1 Barcelona y en todas las Farmacias, Droguerías y Perfumerías.

# LA REGION - Suscripción UNA peseta al mes